



安全理事会

Distr.: General
8 September 2020
Chinese
Original: English

2020年9月4日希腊常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随信附上2020年9月3日希腊总理基里亚科斯·米佐塔基斯给联合国秘书长的信(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

玛丽亚·塞奥菲利(签名)



2020年9月4日希腊常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

谨提请联合国注意我们非常关切的以下事件。

在过去几个月里，土耳其在东地中海从事了一系列非法和挑衅行为，特别是自2019年11月27日与利比亚民族团结政府签署关于海上边界的非法《谅解备忘录》以来。利比亚议会从未按照2015年《利比亚政治协议》第八条第2款(f)项的要求批准该备忘录。尽管两国没有共同的海洋边界，还是签订了但该备忘录。此外，它完全无视该地区希腊岛屿的存在。

然而，自2020年7月21日以来，我们看到土耳其的侵略行为和言论大幅升级，对希腊的主权和主权权利以及更广泛区域的和平与稳定构成了公开和空前的威胁。

应当强调指出，上述行为的核心是土耳其打算剥夺希腊在东地中海的合理与合法主权，拒绝承认希腊群岛的领海6海里以外的海洋区，这公然违反了国际海洋法和国际判例的规定。

更具体地说，2020年7月21日，土耳其发布了航行警告(NAVTEX)，宣布Oruc Reis号考察船将于2020年7月21日至8月2日期间在地中海、包括在希腊管辖的区域内进行地震调查活动。必须要指出，根据土耳其外长梅夫吕特·恰武什奥卢最近的一份声明，在这一特定领域“与希腊有相互冲突的主张”。然而，由于土耳其认为存在相互冲突的主张，它还应该意识到，它负有既定的海洋法规则规定的明确义务，即进行真诚谈判以解决这些主张；在此之前，它应避免在该海洋区从事碳氢化合物研究活动，且不得采取任何其他不符合国际法基本规则的单方面行动。

相反，土耳其决定部署一支大型军事舰队陪同上述地震考察船Oruc Reis号，此外，还决定增加其在爱琴海以及接近罗德岛和卡斯特洛里佐岛的东地中海地区的军事存在。

尽管如此，希腊已表明愿意通过对话并根据国际法、但不是在军事压力和威胁的条件下，解决与土耳其关于爱琴海和东地中海海域划界的争端。

此外，希腊一直积极支持德国为恢复希腊和土耳其之间的探索性会谈所作的调解努力。在这方面，两国外交部已同意宣布恢复会谈。

然而，土耳其以希腊和埃及缔结了海洋划界协议为借口，不同意上述宣布和重启探索性会谈，尽管它已宣布“致力于对话”。不用说，这项协议是希腊和埃及根据《联合国海洋法公约》相关规定进行长期真诚谈判的结果，对于东地中海的稳定至关重要，而土耳其和利比亚民族团结政府试图通过两国之间非法和不合理的“划界”破坏这一稳定。

针对上述情况，土耳其发布了新的勘探活动航行警告，并派出这次由17艘军舰和两艘辅助舰艇护送Oruc Reis号前往该海区。两艘希腊护卫舰正在监视这些船只的活动。与此同时，土耳其舰队部署在爱琴海，希腊武装部队处于高度戒备状态。

土耳其很清楚，部署大量军舰恐会引发类似于 2020 年 8 月 12 日发生的那种军事事件。事实上，在那次事件中，两艘护卫舰即希腊 Limnos 号和土耳其 Kemal Reis 号护卫舰，在 Oruc Reis 号所在区域相撞，原因是这艘土耳其护卫舰违反了相关海事条例。Kemal Reis 号遭受严重损坏，但双方同意不使事件升级，承认这一事件不是故意的。希方对事件保密，避免曝光。但第二天，这一事件不仅被土耳其媒体歪曲报道，而且被埃尔多安总统本人歪曲陈述。

此外，土耳其最近又发出两次未经授权的航行警告，宣布 Oruc Reis 号考察船将在至 9 月 13 日的期间在上次航行警告所说明的同一海域进行非法活动，仅距希腊卡斯特洛里佐岛以南 32 英里。同时，土耳其舰队继续部署在整个爱琴海和该岛周围。我谨强调，卡斯特洛里佐是罗得岛附近的一个有人居住的岛屿，是佐泽卡尼索斯群岛的一部分；土耳其试图把它说成是一个远离希腊大陆的孤岛，据此断定不享有除领海以外的任何海区地位。但是，这一立场违反了海洋法，得不到国际判例的支持。

在这方面，我有责任提到土耳其高级官员，包括埃尔多安总统本人和外交部长梅夫吕特·恰武什奥卢对希腊的咄咄逼人和史无前例的言论，他们公开威胁说如果希腊将其在爱琴海的领海延伸到 12 海里，就要对希腊发动战争（“在爱琴海，希腊不能将其边界延伸到 12 海里——否则即构成开战原因(交战理由)——我们不会允许希腊将领海从 6 英里延伸到 12 英里”，“我的话讲的很清楚。”）。

所有上述情况清楚地表明，土耳其公然打算继续对希腊的挑衅行为，以牺牲希腊的合理和合法权利为代价，在东地中海海域实地制造既成事实，不顾这种行为为危险地加剧了该地区的紧张和不稳定。

此外，土耳其公开威胁说，如果希腊不承认土耳其的无理和毫无法律依据的主张，它将通过在东地中海大肆展示其军事舰队，并如其官员的此种明确的声明中表示的那样，将对希腊使用武力。这种咄咄逼人的行为违反了《联合国宪章》，其中明确禁止各国在其国际关系中使用或威胁使用武力。

国际社会不能也不应该容忍土耳其这种严重危害区域和平与安全的非法态度，而应该促请该国立即停止所有上述非法活动，遵守《宪章》和包括海洋法规则在内的国际法规定。

最后，我要强调，希腊仍然致力于遵守《联合国宪章》阐明的和平解决争端的原则，并准备根据包括海洋法在内的国际法，从 2016 年 3 月中断的节点上恢复与土耳其的对话。然而，这要求土耳其也愿意停止在东地中海的任何非法活动，避免发表煽动性言论和采取挑衅行动，这些言论和行动妨碍有意义的对话。

请将本信作为安全理事会文件分发给荷。

基里亚科斯·米佐塔基斯(签名)